

## ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

(ďalej len „Zmluva“)

uzatvorená podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Občiansky zákonník**“)

### ZMLUVNÉ STRANY:

Obchodné meno: **Novo Nordisk Slovakia s.r.o.**  
Sídlo: ROSUM, Bajkalská 19B, 821 01 Bratislava  
IČO: 36 753 050  
Zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I  
Oddiel: Sro, Vložka č.: 45086/B  
Zastúpená: Aleksandar Ćirić, prokurista  
(ďalej len „**Požičiavateľ**“)

a

Obchodné meno: **Univerzitná nemocnica Bratislava**  
Sídlo: Pažitková 4, 821 01 Bratislava  
IČO: 318 13 861  
Zriadená: rozhodnutím Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. M/5694/2/2002, SP/6853/2002/Var zo dňa 18.12.2002 v platnom znení  
Zastúpená: MUDr. Alexander Mayer, PhD., MPH, MHA, riaditeľ UNB  
(ďalej len „**Vypožičiavateľ**“)

(Požičiavateľ a Vypožičiavateľ spoločne aj ako „**Strany**“ a samostatne ako „**Strana**“)

### PREAMBULA

(A) Požičiavateľ je výlučným vlastníkom nasledujúcich zariadení / prístrojov:

FibroScan 430 Mini +

(ďalej len „**Prístroj**“) v celkovej hodnote 150.000,- € (Prístroj je nový – nepoužívaný), ktorého presný technický popis a popis vybavenia a príslušenstva je uvedený v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy. Požičiavateľ vyhlasuje, že jeho vlastnícke právo k Prístroju, a ani právo nakladať a disponovať s ním, nie je obmedzené žiadnymi právami tretích osôb.

(B) Predmetom tejto Zmluvy je bezplatné zapožičanie Prístroja Vypožičiavateľovi za účelom ich dočasného užívania počas klinického skúšania s názvom „*Účinok semaglutidu u pacientov s necirhotickou nealkoholovou steatohepatitídou*“, ktoré je bližšie popísané v protokole č. NN9931-4553, vykonávaného pod vedením ... , v zdravotníckom zariadení Vypožičiavateľa **Hepatologická ambulancia, V. Interná klinika LFUK a UNB, Nemocnica Ružinov, Ružinovská 6, 826 06 Bratislava** (ďalej

len „Zdravotnícke zariadenie“), ktoré je sponzorované Požičiavateľom (ďalej len „Klinické skúšanie“).

## 1. PREDMET ZMLUVY

- 1.1 Požičiavateľ touto Zmluvou bezplatne prenecháva Vypožičiavateľovi do dočasného užívania Prístroj uvedený v bode (A) Preambuly a v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy po dobu dohodnutú v článku 3 tejto Zmluvy.
- 1.2 Účelom výpožičky podľa tejto Zmluvy je dočasné užívanie Prístroja Vypožičiavateľom na účely Klinického skúšania, a to primerane povaha a určeniu Prístroja za splnenia podmienok stanovených Požičiavateľom v tejto Zmluve (ďalej len „Účel zapožičania“).

## 2. ODOVZDANIE PRÍSTROJOV

- 2.1 Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať Vypožičiavateľovi Prístroj spolu s príslušenstvom potrebným na ich užívanie v stave spôsobilom na riadne a dohodnuté užívanie podľa tejto Zmluvy do 10 pracovných dní odo dňa podpisu tejto Zmluvy.
- 2.2 O odovzdaní a prevzatí Prístroja Požičiavateľ a Vypožičiavateľ (alebo ich poverení zástupcovia) spíšu odovzdávací a preberací protokol, ktorý bude tvoriť neoddeliteľnú prílohu k tejto Zmluve a bude obsahovať najmä, nie však výlučne: identifikáciu Prístroja, dátum odovzdania a prevzatia Prístroja, súpis prípadných zjavných väd na Prístroji, a pod. Vypožičiavateľ bude pri používaní vypožičaného Prístroja dodržiavať pokyny podľa užívateľského manuálu, ktorý tvorí Prílohu č. 5 tejto Zmluvy, starať sa o to, aby na Prístroji nevznikla škoda, vykonávať kontrolu stavu Prístroja z hľadiska protipožiarnej prevencie a bezpečnosti práce.

## 3. DOBA ZAPOŽIČANIA A VRÁTENIE PRÍSTROJOV

- 3.1 Strany sa dohodli, že doba zapožičania Prístroja podľa tejto Zmluvy je určená trvaním Klinického skúšania v zmysle bodu (B) Preambuly Zmluvy (ďalej len „Doba zapožičania“).
- 3.2 Ak dôjde k ukončeniu Klinického skúšania a naplneniu Účelu zapožičania podľa tejto Zmluvy, Vypožičiavateľ je povinný vrátiť Požičiavateľovi Prístroj v stave v akom ich prevzal (s prihliadnutím na ich obvyklé opotrebenie) bezodkladne po naplnení Účelu zapožičania. O odovzdaní Prístroja bude spísaný odovzdávací a preberací protokol.

## 4. PRÁVA A POVINNOSTI STRÁN

- 4.1 Vypožičiavateľ sa zaväzuje plniť si všetky povinnosti v zmysle tejto Zmluvy.
- 4.2 Vypožičiavateľ sa zaväzuje Prístroj užívať riadne a zodpovedne a len na Účel zapožičania v zmysle článku 1.2 tejto Zmluvy. Zároveň je povinný chrániť Prístroj pred poškodením, odcudzením, znehodnotením, stratou alebo zničením.
- 4.3 Vypožičiavateľ nesmie bez predchádzajúceho súhlasu Požičiavateľa vykonávať na Prístroji žiadne zmeny, a to ani zmeny týkajúce sa umiestnenia a prípadnej inštalácie Prístroja.
- 4.4 Vypožičiavateľ sa zaväzuje zabezpečiť, aby s Prístrojmi pracovali a zaobchádzali len na to oprávnené a zaškolené osoby (zamestnanci Vypožičiavateľa). Požičiavateľ na vlastné náklady vykoná zaškolenie obsluhujúceho personálu Vypožičiavateľa. Vykonanie zaškolenia bude riadne zapísané na Protokole o zaškolení, ktorého vzor je neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy a je obsiahnutý v Prílohe č. 2 (podpísaný Protokol o zaškolení alebo jeho kópia bude následne tvoriť prílohu tejto Zmluvy). Protokol o zaškolení bude obsahovať:

- názov Prístroja, na ktorých bude vykonané zaškolenie,

- mená zaškoleného personálu, ktorí vlastnoručným podpisom potvrdia, že boli riadne oboznámení s používaním Prístrojom,

- podpisy oboch Strán.

- 4.5 Vypožičiavateľ nesmie prenechať Prístroj na užívanie inej osobe. V prípade, ak Vypožičiavateľ túto svoju povinnosť poruší, je Požičiavateľ oprávnený od Zmluvy odstúpiť.
- 4.6 Vypožičiavateľ je povinný povoliť prístup k Prístroju kedykoľvek, keď o to Požičiavateľ požiada.
- 4.7 V prípade potreby bude Požičiavateľ počas užívania Prístroja v zmysle tejto Zmluvy Vypožičiavateľovi poskytovať servis Prístroja (pri tých, kde sa servis reálne aplikuje / vyžaduje), ktorý sa vzťahuje len na vykonávanie servisných úkonov porúch, ktoré vzniknú pri riadnom užívaní Prístrojov v zmysle pokynov a odporúčaní Požičiavateľa a/alebo výrobcu Prístroja (napr. návod na použitie). Oprava väd Prístroja, ktoré vznikli zavinením Vypožičiavateľa, vrátane náhodne vzniknutých väd pri užívaní Prístrojov zavinením Vypožičiavateľa, bude zabezpečená na náklady Vypožičiavateľa.
- 4.8 Vypožičiavateľ je povinný oznámiť Požičiavateľovi vadu Prístroja bezodkladne po jej zistení, v opačnom prípade zodpovedá Vypožičiavateľovi za škodu, ktorá Požičiavateľovi vznikne nesplnením tejto povinnosti.
- 4.9 Vypožičiavateľ zodpovedá za vznik škody na Prístroji odo dňa prevzatia Prístroja od Požičiavateľa podľa odovzdávacieho a preberacieho protokolu v zmysle článku 2.2 tejto Zmluvy. Vypožičiavateľ rovnako zodpovedá za vznik škody spôsobenej Prístrojom a/alebo v súvislosti s ich používaním.
- 4.10 Požičiavateľ sa zaväzuje a vyhlasuje, že v súvislosti s Prístrojom nevzniknú Vypožičiavateľovi žiadne náklady súvisiace s kontrolou stavu predmetu výpožičky z hľadiska protipožiarnej prevencie a bezpečnosti práce, náklady súvisiace so spotrebným materiálom potrebným pre využitie Prístroj podľa tejto Zmluvy, nakoľko všetky náklady súvisiace s predmetom výpožičky znáša Požičiavateľ v plnom rozsahu, s výnimkou prípadov, ak by Vypožičiavateľ používal Prístroj na iný účel ako podľa tejto Zmluvy (t. j. pre účely Klinického skúšania), prípadne ak by takéto náklady vznikli v dôsledku nedodržania pokynov podľa užívateľského manuálu poskytnutého Požičiavateľom.
- 4.11 Požičiavateľ je povinný mať predmet výpožičky poistený pre prípad poškodenia, zničenia, straty, odcudzenia alebo iných škôd, ktoré na ňom vzniknú a to počas celej doby výpožičania.

## **5. TVRVANIE A ODSŤUPENIE OD ZMLUVY**

- 5.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na Dobu zapožičania v zmysle článku 3.1 Zmluvy.
- 5.2 Požičiavateľ je oprávnený od Zmluvy odstúpiť v prípade, že Vypožičiavateľ poruší akúkoľvek svoju povinnosť vyplývajúcu z tejto Zmluvy.
- 5.3 Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného prejavu jednej Strany druhej Strane.
- 5.4 Požičiavateľ je oprávnený požadovať vrátenie Prístroja pred skončením Doby zapožičania, najmä, nie však výlučne, ak neužíva Prístroj riadne alebo ak ich užíva v rozpore s Účelom zapožičania, ktorému slúžia.
- 5.5 Vypožičiavateľ je povinný Prístroj vrátiť len čo ich nepotrebuje, najneskôr však do konca Doby zapožičania v zmysle tejto Zmluvy.
- 5.6 V prípade skončenia tejto Zmluvy je Vypožičiavateľ povinný vrátiť Prístroj

Požičiavateľovi bez zbytočného odkladu a v stave, v akom ich od Požičiavateľa prevzal. Pri úkone vrátenia Prístroja musí byť obomi Stranami podpísaný Preberací protokol o vrátení Prístroja, ktorého vzor tvorí neoddeliteľnú Prílohu č. 3 tejto Zmluvy (podpísaný Preberací protokol o vrátení Prístroja alebo jeho kópia bude následne tvoriť prílohu tejto Zmluvy). V Preberacom protokole o vrátení Prístroja musí byť uvedený stav Prístroja, zmeny, ktoré na Prístroji nastali, vrátane poškodenia či uvedenia chýbajúcich súčastí.

**5.7 Poverenou a kontaktnou osobou na prevzatie/odovzdanie Prístroja za Požičiavateľa je**

**Poverenou a kontaktnou osobou na prevzatie/odovzdanie Prístroja za Vypožičiavateľa je**

**6. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 6.1 Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obomi Stranami.
- 6.2 Právne vzťahy medzi Stranami bližšie neupravené v tejto Zmluve sa riadia predovšetkým príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ďalších platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 6.3 Túto Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode Strán, a to formou riadne očíslovaných písomných dodatkov tejto Zmluvy.
- 6.4 Certifikáty, resp. vyhlásenia o zhode, sú Prílohou č. 4 tejto Zmluvy.
- 6.5 Táto Zmluva sa podpisuje v dvoch (2) vyhotoveniach, po jednom pre každú zo Strán.
- 6.6 Strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, neuzatvárajú ju v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpisujú.

**PODPISY**

**Požičiavateľ**

V Bratislave, dňa: \_\_\_\_\_

**Vypožičiavateľ**

V \_\_\_\_\_, dňa: \_\_\_\_\_

---

**Novo Nordisk Slovakia s.r.o.**

Aleksandar Ćirić  
prokurista

---

**Univerzitná nemocnica Bratislava**

MUDr. Alexander Mayer, PhD., MPH, MHA  
Riaditeľ UNB

Príloha č. 1: Odovzdávací a preberací protokol

Príloha č. 2: Protokol o zaškolení

Príloha č. 3: Preberací protokol o vrátení Prístrojov

Príloha č. 4: Certifikát, resp. vyhlásenie o zhode

Príloha č. 5: Užívateľský manuál

**PRÍLOHA Č. 1**

**ODOVZDÁVACÍ A PREBERACÍ PROTOKOL**

Druh hnutelných vecí:

FibroScan 430 Mini +  
hodnota: 150.000,- Eur

Hodnota hnutelných vecí: 150.000,- Eur

Prevzal:

Podpis:.....

Dátum: .....

Odovzdal:

Podpis:.....

Dátum: .....

PRÍLOHA Č. 2

PROTOKOL O ZAŠKOLENÍ

Por. č.	Označenie/názov Prístroja	Meno zaškolenej osoby	Dátum a podpis zaškolenej osoby
1.	FibroScan 430 Mini +		

Školiteľ:

Podpis:.....

Dátum: .....

### PRÍLOHA Č. 3

#### PREBERACÍ PROTOKOL O VRÁTENÍ PRÍSTROJOV

Druh a stav vrátených Prístrojov:

Por. č.	Označenie/názov Prístroja	Stav Prístroja
1.	FibroScan 430 Mini +	

**Za Požičiavateľa prevzal:** .....

Podpis:.....

Dátum: .....

**Za Vypožičiavateľa odovzdal:** .....

Podpis:.....

Dátum: .....



**PRÍLOHA Č. 4**

**CERTIFIKÁT, RESP. VYHLÁSENIE O ZHODE**

## **PRÍLOHA Č. 5**

### **UŽIVATELSKÝ MANUÁL**